



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 117

Nombre aConCorde

Ayuda alumnado Català Grimalt, Laura

E-mail alumnado lauracatalagr@gmail.com

FAQ-1 [¿Cómo me descargo el programa? ¿Por qué hay dos opciones de descarga?](#)

Respuesta FAQ-1 Para descargarte el programa tienes que entrar en la página <<http://www.andy-roberts.net/coding/aconcorde>>. Una vez allí tendrás dos opciones de descarga: Binary y Source. La opción de instalación "Source" permite la edición por parte de los usuarios, es decir, primero se debe compilar el código fuente y, a continuación, se instala. Así pues, en la opción "Source", el programa debe compilarse antes de usarse. Esta opción es óptima para usuarios de con experiencia en compilación, pues este sistema operativo incluye un compilador. Cuando instalamos con la opción "Binary", el programa ya ha sido compilado a lenguaje binario y solo lo tenemos que instalar en nuestro ordenador. Con esta opción debemos fijarnos en que el programa sea compatible con nuestro sistema operativo. Lo más recomendable si somos usuarios de Ms/Windows es utilizar esta opción de descarga.

FAQ-2 [¿Cómo puedo cargar un corpus ya existente a aConCorde?](#)

Respuesta FAQ-2 Primero tienes que comprobar que el corpus ya existente está en un formato que aConCorde lea. Si es así, ejecutaremos el programa y clicaremos sobre la opción "File" y, a continuación, la opción "Load Corpus...". Se abrirá una ventana nueva y podremos seleccionar nuestro archivo según en qué carpeta se encuentre. Podremos filtrar los archivos seleccionando un determinado tipo de archivo. No te olvides de seleccionar el código que requieras: ASCII, Cp420, Cp1256, ISO8859_6, MacArabic, UTF8 o UTF-16.
